

Combihesive® II S Combihesive® II S Combihesive® II S Combihesive® II S

Support
Flexible Support
Ultra Support

Conseils d'utilisation



III Convatec

Ne pas réutiliser

Consulter le mode d'emploi

Mise en garde

Pour le recueil des effluents.

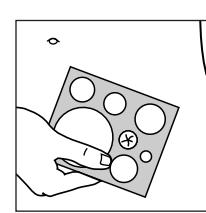
ATTENTION: Une attention particulière doit être portée au soin lors de l'utilisation de produits adhésifs autour d'une urétérostomie, particulièrement dans le cas de mégauretère et en l'absence de réservoir urinaire. Les dossiers cliniques rapportent rarement la présence d'adhésif dans le système urinaire des patients. Cependant, si la présence d'adhésif est détectée dans le système urinaire, reconsidérer l'utilisation continue de produits adhésifs et mettre en place le traitement approprié.

Utilisation prévue: Gestion de l'évacuation stoma.

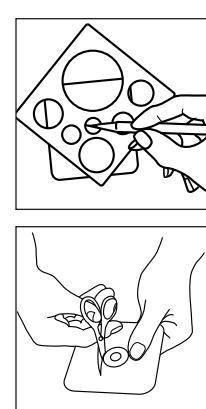
Indications: À utiliser avec une colostomie, une iléostomie ou une urostomie.

PRÉPARATION DU SUPPORT

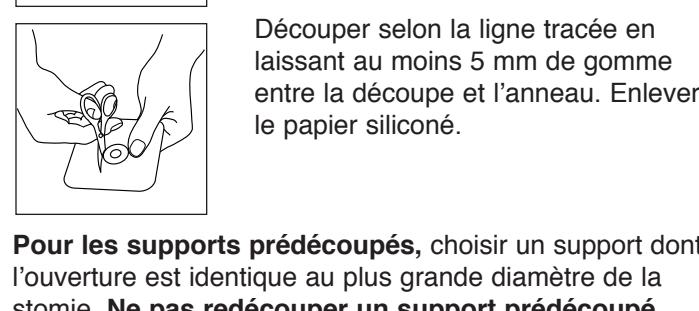
La peau péristomiale doit être propre et sèche. Eviter toute utilisation de solvant ou de crème.



Choisir un support dont l'anneau est au moins 10 mm plus grand que le plus grand diamètre de la stomie.



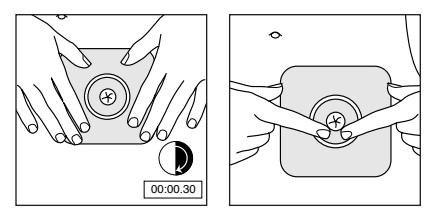
Tracer la forme de la stomie sur la papier siliconé du support.



Découper selon la ligne tracée en laissant au moins 5 mm de gommage entre la découpe et l'anneau. Enlever le papier siliconé.

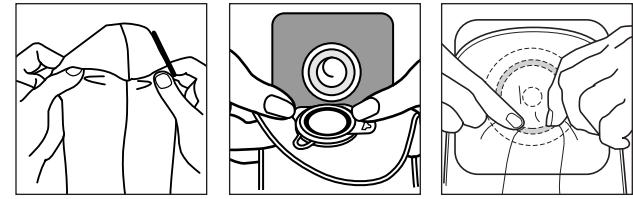
Pour les supports pré découpés, choisir un support dont l'ouverture est identique au plus grande diamètre de la stomie. **Ne pas redécouper un support pré découpé.** Enlever le papier siliconé.

MISE EN PLACE DU SUPPORT



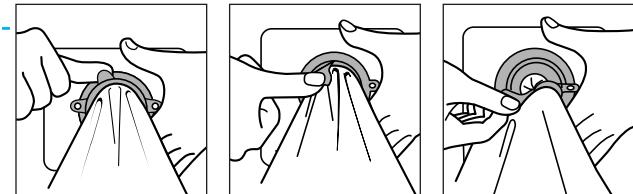
Assurer une bonne adhésion autour de la stomie.

MISE EN PLACE DE LA POCHE



Vous pouvez vous baigner, prendre une douche ou nager en gardant la poche en place. Obturer le filtre à l'aide des pastilles jointes. Sécher ensuite avec une serviette.

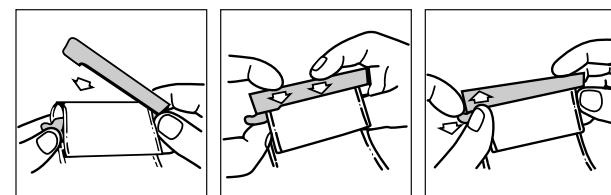
RETRAIT DE LA POCHE



RETRAIT DU SUPPORT



UTILISATION DU CLAMP DE FERMETURE



Huidplak
Flexible Huidplak
Ultra Huidplak

Gebruiksaanwijzing



III Convatec

Niet opnieuw gebruiken

Consulteer de gebruiksaanwijzing

Voorzichtig

Voor de ophenging van ontlasting.

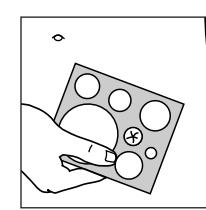
ATTENTIE: Wees zorgvuldig bij het gebruik van huidplakken bij een urinestoma op huidniveau, vooral bij mega-ureters of afwezigheid van een urinereservoir. Bij een zeer klein aantal klinische onderzoeken is de aanwezigheid van plakresten in het nierbekken aangetoond. Indien er plakresten in de urinewegen worden ontdekt, overleg met uw arts over verdere behandeling van uw stoma.

Beoogd gebruik: Beheer van stoma-inhoud.

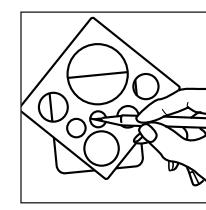
Gebruiksaanwijzing: Voor gebruik met een colostoma, ileostoma of urostoma.

HUIDPLAK VOORBEREIDING

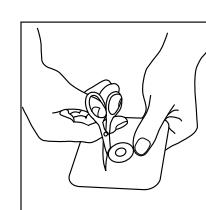
De huid rond de stoma moet droog en schoon zijn en vrij van oplosmiddel of vetig bestanddeel.



Selecteer een huidplak met cen flens die ten minste 10 mm groter is dan de breedste diameter van de stoma.



Trekken op het aftrekpapier de exacte omtrek van de stoma na.

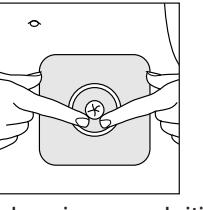
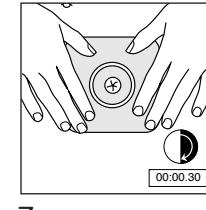


Knip langs de getekende lijn en houd ten minste 5 mm huidbarrière tussen de vergrote beginopening en de flens. Verwijder het aftrekpapier.



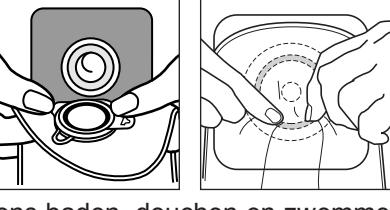
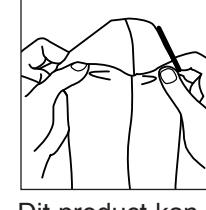
Selecteer voor huidplakken met een voorgeknipe stomaopening een huidplak die net zo groot is als de grootste diameter van de stoma. De opening niet verder vergroten. Verwijder het aftrekpapier.

AANBRENGEN HUIDPLAK



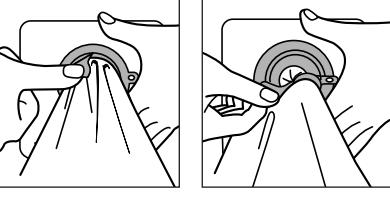
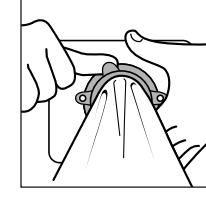
Zorg voor een nauwkeurige aansluiting rondom de stoma.

AANBRENGEN ZAKJE

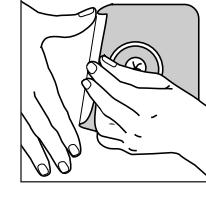


Dit product kan tijdens baden, douchen en zwemmen blijven zitten. Plak het filter af met de bijgeleverde stickers. Zakje droogdeppen als het nat geworden is.

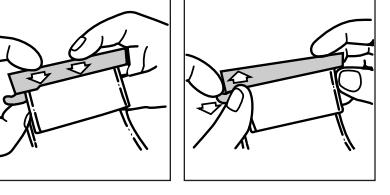
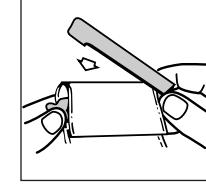
VERWIJDEREN ZAKJE



VERWIJDEREN HUIDPLAK



GEBRUIK VAN DE SLUITCLIP



GEBRUIK VAN HET ACCUSEAL® AFTAPKRAANTJE

Bάση
Flexible Bάση
Ultra Bάση Stomahesive®

Οδηγίες Χρήσης



III Convatec

Μην εινανχρησιμοποιείτε

Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης

Προσοχή

Για τον χειρισμό των προιόντων στομίας

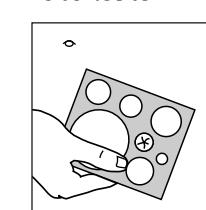
ΠΡΟΣΟΧΗ: Πρέπει να διδεται προσοχή όταν χρησιμοποιούνται επικόλλωμενα προιόντα, ιδιαίτερα σε προβάλουσες ουροστομίες και ειδικά στις περιπτώσεις που σχετίζονται με μεγαυμορθήρες και απουσιάζει η "αποθήκη" ούρων. Σπάνια έχει άναφεθεί σε ασθενείς η παρουσία κολλητικής ουσίας στο σύστημα συγκέντρωσης των νεφρών. Πρέπει η μάξα να παρακολουθείται στο ουροποιητικό και να εκτιμάται η συνέχιση την χρήσης κολλητικών προιόντων και να εφαρμόζεται η κατάλληλη κλινική πρακτική.

ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ: Διαχείριση υλικού εκροής από στομία.

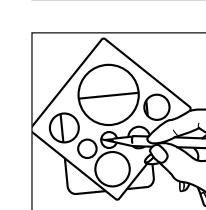
ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΧΡΗΣΗΣ: Για χρήση με κολοστομία, ειλεοστομία ή ουροστομία.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΗΣ ΒΑΣΗΣ

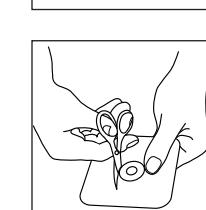
Το δέρμα γύρω από την στομία πρέπει να είναι καθαρό, στεγνό και ελεύθερο από κάθε διαλυτικό ή λιπαρό κατάλοιπο.



Επιλέξτε μία βάση με δακτύλιο τουλάχιστον 10mm μεγαλύτερο από την μεγαλύτερη διάμετρο της στομίας.



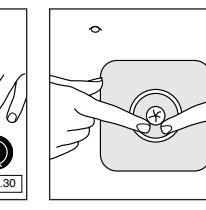
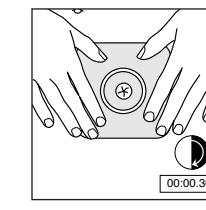
Σημειώστε την ακριβή διάμετρο της στομίας στο προστατευτικό χαρτί της βάσης.



Κόψτε εκεί που έχετε σημειώσει αφήνοντας τουλάχιστον 5mm δερμοπροστατευτικού υλικού μεταξύ της μεγαλύτερης διάμετρου του εντέρου και του εσωτερικού δακτυλίου. Αφαιρέστε το προστατευτικό χαρτί.

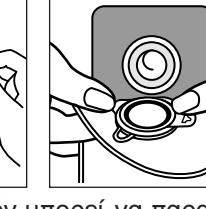
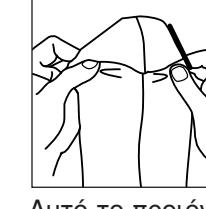
Για βάσεις με έτοιμο άνοιγμα επιλέξτε βάση με άνοιγμα ίδιο με την μεγαλύτερη διάμετρο της στομίας. Μην διευρύνετε το ήδη έτοιμο άνοιγμα. Αφαιρέστε το προστατευτικό χαρτί.

ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΒΑΣΗΣ



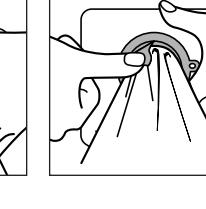
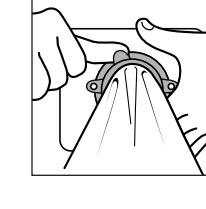
Βεβαιωθείτε για καλή εφαρμογή γύρω από τη στομία.

ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΟΥ ΣΑΚΚΟΥ

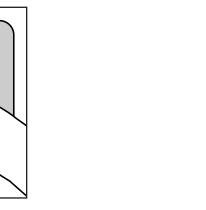
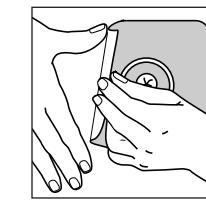


Αυτό το προϊόν μπορεί να παραμείνει στην θέση του κατά την διάρκεια του λουτρού ή της κολύμβησης. Καλύψτε το φίλτρο με τα καλύματα που υπάρχουν στην συσκευασία. Στεγνώστε μετά την έκθεση στο νερό.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΟΥ ΣΑΚΚΟΥ



ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΗΣ ΒΑΣΗΣ



Penso
Flexible Penso
Plus Penso

Instruções de uso



III Convatec

Não reutilizável

Consulte as instruções de utilização

Atenção

Para o cuidado das ostomias.

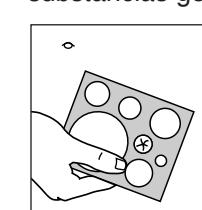
PRECAUÇÕES: Deve ter-se um cuidado especial ao utilizar produtos adesivos à volta de uma urostomia, especialmente se esta estiver associada com megaureteres e se não existir um reservatório urinário. Foi reportada em casos muito raros, a presença de adesivo no sistema coletor renal destes pacientes. No caso de ser detectada uma massa no trato urinário, deverá ponderar-se a utilização de adesivos e iniciar-se o tratamento clínico adequado.

Utilização pretendida: Gestão do fluxo de produção do estoma.

Indicações de utilização: Para utilização com colostomia, ileostomia ou urostomia.

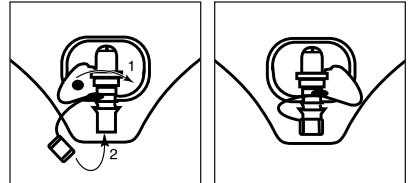
PREPARAÇÃO DO PENSO

A pele periestomal deve estar limpa, seca e livre de substâncias gordurosas.

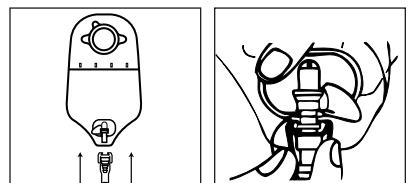


Escolha um penso cujo diâmetro do aro seja pelo menos 10 mm superior ao diâmetro do estoma.

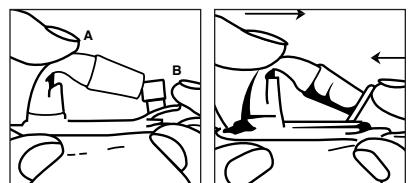
UTILISATION DU ROBINET DE VIDANGE



Pour connecter à un collecteur de nuit:



UTILISATION DU TUBE DE VIDANGE



Pour connecter à un collecteur de nuit:



DESTRUCTION

Ce dispositif est à usage unique et ne doit pas être réutilisé. Toute réutilisation peut entraîner un risque accru d'infection ou de contamination croisée. Les propriétés physiques du dispositif risquent de ne plus être optimales pour l'usage prévu.

Si, lors de l'utilisation de ce dispositif ou à la suite de son utilisation, un incident grave survient, il convient de le signaler au fabricant et à l'autorité nationale compétente.

Après utilisation, ce produit peut présenter un danger biologique potentiel. Manipuler et éliminer conformément aux pratiques médicales reconnues et aux lois et règlements locaux en vigueur.

CONDITIONS DE STOCKAGE



Conserver au sec

LOT Numéro de lot

Date de péremption

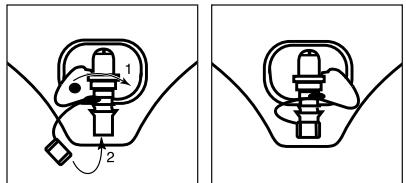
MD Dispositif médical

Importateur

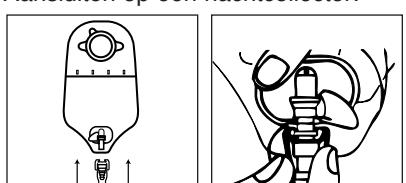
A noter: en cas d'irritation, consulter un professionnel de santé.

Pour plus d'informations sur les produits Convatec, contactez-nous à l'adresse ci-dessous.

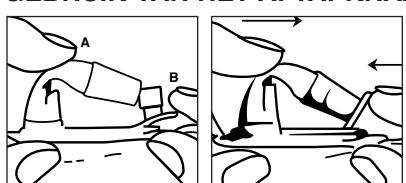
© 2021 Convatec Inc.
® Marque de fabrique de Convatec Inc.



Aansluiten op een nachtcollector:



GEBRUIK VAN HET AFTAPKRAANTJE



Aansluiten op een nachtcollector:



HOE WEG TE WERPEN

Dit hulpmiddel is uitsluitend voor eenmalig gebruik en mag niet opnieuw worden gebruikt. Hergenomen kan een verhoogd risico op infectie of kruisbesmetting met zich meebrengen. Mogelijk zijn de fysieke eigenschappen van het hulpmiddel niet meer optimaal voor het beoogde gebruik.

Indien tijdens het gebruik van dit hulpmiddel of als gevolg van het gebruik ervan een ernstig incident is opgetreden, moet u dit melden aan de fabrikant en uw nationale instantie.

Na gebruik kan dit product een potentieel biologisch risico zijn. Hanteren en weggoeden in overeenstemming met geaccepteerde medische praktijk en toepasselijke lokale wet- en regelgeving.

BEWAARCONDITIES



Temperatuur limiet



Droog houden

LOT Lotnummer

Vervaldatum

MD Medisch hulpmiddel

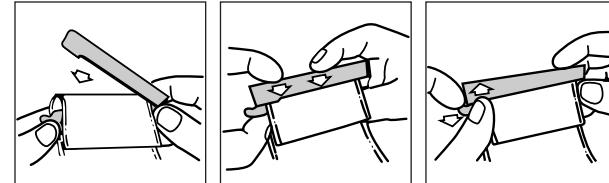
Importeur

Mocht huidirritatie ontstaan, raadpleeg een arts of verpleegkundige.

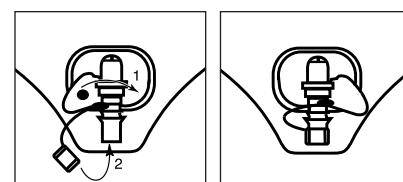
Voor meer informatie over Convatec producten kunt u ons op onderstaand adres bereiken.

© 2021 Convatec Inc.
® Een handelsmerk van Convatec Inc.

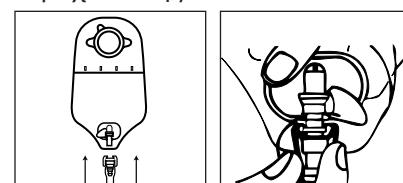
Η ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΚΛΕΙΣΤΡΟΥ



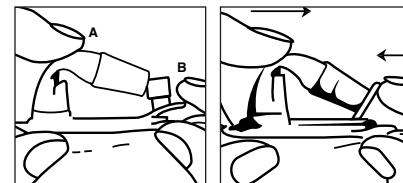
Η ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΒΑΛΒΙΔΑΣ ACCUSEAL®



Για την σύνδεση με το σύστημα νυκτερινής παροχέτευσης:



Η ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΑΝΑΔΙΠΛΟΥΜΕΝΟΥ ΑΚΡΟ ΠΑΡΟΧΕΤΕΥΣΗΣ



Για την σύνδεση με το σύστημα νυκτερινής παροχέτευσης:



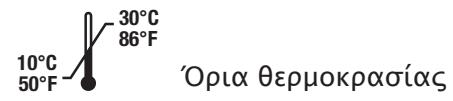
ΑΠΟΡΡΙΨΗ

Αυτό το προϊόν προορίζεται για μία μόνο χρήση και δεν θα πρέπει να επαναχρησιμοποιείται. Η επαναχρησιμοποίηση μπορεί να προκαλέσει αυξημένο κίνδυνο λοιμωξης ή διασταυρούμενης μόλυνσης. Οι φυσικές ιδιότητες του προϊόντος μπορεί να μην είναι πλέον οι βέλτιστες για την προοριζόμενη χρήση.

Εάν κατά τη διάρκεια της χρήσης αυτού του προϊόντος ή ως αποτέλεσμα της χρήσης του παρουσιαστεί κάποιο σοβαρό συμβάν, αναφέρετε το στον κατασυναστή και στην εθνική σας αρχή.

Μετά τη χρήση, αυτό το προϊόν μπορεί να αποτελεί συνηθικό βιολογικό κίνδυνο. Ο χειρισμός και η απόρριψη θα πρέπει να γίνονται σύμφωνα με την αποδεκτή ιατρική πρακτική και τους ισχύοντες τοπικούς νόμους και κανονισμούς.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ



Όρια θερμοκρασίας



Διατηρείτε το Ιροϊόν στεγνό

LOT Αριθμός Ιαρτίδας

Ημερομηνία Λήξης

MD Ιατροτεχνολογικό προϊόν

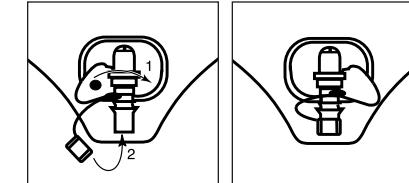
Εισαγωγέας

Σημέωση: Αν παρουσιασθεί ερεθισμός, συμβουλευτείτε τον γιατρό σας.

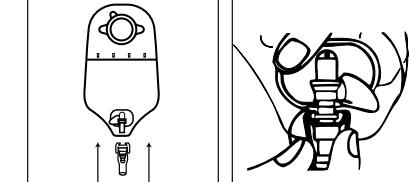
Για περισσότερες πληροφορίες για τα προϊόντα Convatec, επικοινωνήστε μαζί μας στις πιο κάτω αναφερόμενες διευθύνσεις.

© 2021 Convatec Inc.
® indicates a registered trademark of Convatec Inc.

UTILIZAÇÃO DA TORNEIRA ACCUSEAL®



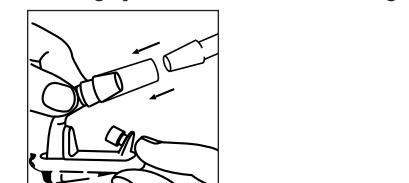
Para ligação ao sistema de drenagem nocturna:



UTILIZAÇÃO DA TORNEIRA DOBRÁVEL



Para ligação ao sistema de drenagem nocturna:



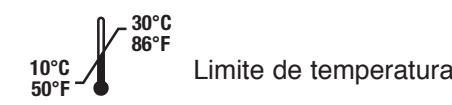
COMO DESCARTAR

Este produto destina-se apenas a uma única utilização e não deve ser reutilizado. A reutilização pode conduzir ao risco acrescido de infecção ou contaminação cruzada. As propriedades físicas do produto poderão deixar de ser as ideais para o fim a que se destinam, caso seja reutilizado.

Se durante a utilização deste dispositivo, ou como resultado da sua utilização, ocorrer um incidente grave, relate o sucedido ao fabricante e à sua autoridade nacional.

Após a utilização, este produto pode representar um risco biológico potencial. Manuseie e elimine de acordo com a prática médica aceite e as leis e regulamentos locais aplicáveis.

CONDICÕES DE ARMAZENAMENTO



Límite de temperatura



Mantenha seco

LOT Número do lote

Prazo de validade

MD Dispositivo médico

Importador

Nota: No caso de irritação cutânea, consulte um profissional de saúde.

Para mais informações sobre os produtos Convatec, contacte-nos no endereço abaixo indicado.

© 2021 Convatec Inc.

® é designação de marca registada da Convatec Inc.

Convatec Inc. Sponsored in Australia by:
Greensboro, NC 27409 Convatec (Australia) Pty Ltd.
USA 1800 339 412 Australia
1-800-422-8811 0800 441 763 New Zealand

EC REP UNOMEDICAL A/S
Aaholmvej 1-3, Østested 4320 LEJRE DENMARK
0120-532384

Convatec Limited First Avenue, Desides Industrial Park Desides, Flintshire, CH5 2NU, UK

日本代理店
コンバテック ジャパン株式会社
お問い合わせ窓口
0120-532384

Imported by:
DISH Taiwan Ltd.
10th Floor, No. 22, Lane 407,
Tiding Blvd., Sec. 2,
Neihu Technology Park,
Taipei City 114,
Taiwan, R.O.C.

Australia 1800 339 412
Belgium 02 3899742 or 0800-12011
Bosnia 0800 20208
Canada 1-800-65-6302
Česká republika 800122111
Chile 800-210-113
Danmark 48 167 474
Deutschland 0800-78 66 200
Eesti 8003030
Egypt (2012) 3645495 / (2012) 5557478
España 93 6023700
France 0800 35 84 80
Hong Kong /香港 852-25169182
Hrvatska 01/6121624 / 0800 8000
Ireland 1800 721721
Israel +972 3 9256712
Italia 800 930 930
Kosovo 0441 116 722
Latvia 8000 5 333
Lituva 8-800-70001
Luxemburg +32 2 8899742 or 0800-23157
Magyarország 0680 201 201 (code: 1212)
Malaysia 1-800-880-601
Nederland 0800-0224444 - stomazorgproducten
0800-0224460 - woundzorgproducten
New Zealand 0800-441-63
Norway 80030995
Österreich 0800-216339
Poland 0800 120 093
Portugal 800 20 1678
România +40 21 230 23 90
Singapore 65-62459838
Slovenija 080 15 45
Slovensko 0 800 122 111
South Africa +27 (0)861 888 842
Suisse 0800 179797
Sverige 08-704 72 50 Kundservice: 020-21 22 22
Thailand 66-2-240060
Turkije 0216 416 52 00
United Kingdom 0800 282 254 - Ostomy Care
0800 289 738 - Wound Therapeutics
中国 台灣 /台灣 400605576
0800212240
韓國 82-34536333
日本 0120-532384
Russia +7 800 200 80 99
Беларусь +7 800 200 80 99
Украина +7 800 200 80 99
Казахстан +7 800 200 80 99
Македонија 02/ 3 248 426 / 02/ 3 248 458
Српска и Црна Гора 0800 101 102
България 0800 18 808
www.convatec.com